

SOCIAL WATCH

COMITÉ DE COORDINATION

Emily Joy Sikazwe (Zambie), co-président. Nancy Baroni (Canada), Tanya Dawkins (États-Unis d'Amérique), Yao Graham (Ghana), Yasmin Ismail (Égypte), Allam Jarrar (Palestine), Himanshu Jha (Inde), Gustavo Luna (Bolivie), Edward Oyugi (Kenya), Norayda Arabella Ponce Sosa (Guatemala), Maria Victoria Raquiza (Philippines), Genovaeva Tisheva (Bulgarie), Mirjam van Reinsen (Union européenne) and Roberto Bissio (Uruguay, *ex officio*).

Le secrétariat international de Social Watch est basé à Montevideo-Uruguay, dans les locaux de Third World Institute (ITeM).

Directeur de la rédaction

Roberto Bissio

Rédacteur en chef

Amir Hamed

Production

Ana Zeballos

Correction de style en français

Chantal Pittard

Assistants d'édition

Gustavo Alzugaray et Enrique Buchichio

Correction

Alejandra Trelles et Denise Pomiès

Equipe de recherche en Sciences Sociales du Département de Sociologie de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República, Uruguay

Gabriel Errandonea (Coordinateur)

Gabriel Gómez, Daniel Umpiérrez, Ruy Blanco

Coordinateur de plaidoyer

Natalia Cardona

Campagnes et communications

Jana Silverman (Coordinateur)

Agustín Fernández

Traduction

Olga Acosta, Claire Avellan, Gévy Baudry, Alicia Bermolen, Julia Bucci, Laura García Bouvier, Veronique Le Ny, María Noel Lluch, Roberto Olalde, Margarita Polo, Álvaro Sahonero, Silvina Taranco, Alejandra Trelles, Victoria Whitelaw.

Appui technique

Arturo González

Design et développement de sites web

Andrea Antelo, Ximena Pucciarelli, Ernesto Rapetti

© Copyright 2009

INSTITUTO DEL TERCER MUNDO

18 de Julio 1077/903, Montevideo 11100, Uruguay

item@item.org.uy

Fax : +598 (2) 902 0490 int. 113

Cette publication est financée par l'Union européenne et Oxfam Novib.



Le Secrétariat international de Social Watch reçoit également un financement et le soutien de la Ford Foundation et de la Coalition des Flamands Nord Sud Mouvement 11.11.11.

Le contenu de la présente publication relève de la seule responsabilité des ses auteurs et du réseau Social Watch et ne peut en aucun cas être considéré comme le reflet de l'avis de l'Union européenne, Oxfam Novib, la Ford Foundation et 11.11.11.

Le contenu de cette publication peut être reproduit par des organisations non gouvernementales, à des fins non lucratives, (prière d'envoyer une copie des textes en question). Toute autre forme de reproduction, de mise en mémoire ou de transmission électronique ou mécanique des données à des fins commerciales exige une autorisation préalable d'ITeM.

Conception maquette originale : MONOCROMO

Présentation graphique : FORMA ESTUDIO

Téléphone : +598 (2) 916 3273

www.formaestudio.com

Imprimé par : Gráfica Mosca

Imprimé en Uruguay

Edition réalisée en vertu de l'Art. 70 de la Loi 13.349 (Commission du Papier)

ISSN : 1688-664X

Dépôt légal : 351.920

Pour faire des commandes et des demandes de renseignements, veuillez contacter :

Social Watch

Casilla de Correo 1539

Montevideo 11000, Uruguay

socwatch@socialwatch.org

www.socialwatch.org

Téléphone : +598 (2) 902 0490

Fax : +598 (2) 902 0490 int.113